

# НИЖЕГОРОДСКІЙ ЛИСТОКЪ.

ПРИЕМЪ ОБЪЯВЛЕНІЙ:

1) Въ конторѣ редакціи—ежедневно, исключая воскресныхъ и табельныхъ дней, отъ 9 часовъ утра до 6 вѣч.  
2) въ часовомъ маг. Гусева. 3) въ книж. магазинѣ Пшени снова. Въ Москвѣ—у г. Мейеръ.

ПЛАТА ЗА ОБЪЯВЛЕНІЯ:

За строчку мелкаго шрифта платится: 1 разъ 5 к. 2 разъ 10 коп. 3 разъ 14 к. Съ мѣста беретса плата по числу строкъ петица. Желашіе помѣщать объявленія въ значительномъ числѣ №№ пользуются уступкою.

ЦѢНА ИЗДАНІЮ:

Безъ доставки . . . . . 5 р.  
Съ доставкою . . . . . 5 р. 50 к.  
Съ пересылкою по почтѣ . . . . . 6 р.

ПОДПИСКА ПРИНИМАЕТСЯ:

Въ НИЖНЕМЪ-НОВГОРОДѢ—Въ конторѣ Редакціи Листка, Тихановская улица домъ Белейникова; въ книжномъ магазинѣ куп. Пшенинова, на большой Покровкѣ, въ Москвѣ у Н. А. Мейеръ, Солянка, на углу Большаго Ивановскаго пр. домъ Вабуряна.

## № 147.

Выходитъ: *каждонедѣльно по вторникамъ, четвергамъ и субботамъ, во время ярмарки съ 20-го іюля по 1-е сентября ежедневно, исключая дней постыпраздничныхъ.*

### МѢСЯЦЕСЛОВЪ.

23 Декабря. Муч. Феодула, Саторина, Евпора, Геласія Евникіана, Зотика, Помпія, Агапона, Василида и Евареста. Преп. Павла, Св. Нифонта—еп Кипрск и Нифонта. Прелст. Св. Феоктиста—архiep. Новгородскаго.

24 Декабря. Преп. муч. Евганія. Муч. Протасія, Іакинфа Кладіп Преп. Николая.

25 декабря. Рождество Го спода нашего Исуса Христа.

26 Декабря. Соборъ Пресвятыи Богородицы. Нам. Свят. Праведн. Іосифа обрученника Пресвятыи Дѣвы. Св. муч. Ефимія—еп. Сардіиск. Преп. Евареста и Константина. Празд. ик. Божіей Матери, нар. Блаженное Чрево и Трехъ Радостей.

27 декабря. Св. Апост. и Первоуч. Стефана. Преп. Феодора начертаннаго и Феодора архiep. Константинопол.

### СПРАВОЧНЫЙ ЛИСТОКЪ.

#### Премъ корреспонденци на тракты.

Корреспонденція на всѣ тракты принимается ежедневно денежная, страховая и посылочная—съ 8 ч. утра до 2 пополуни, а простая съ 8 ч. утра до 7 ч. вечера; по корреспонденціи, поданная въ дни отхода почтъ, отправляется въ тѣ же дни, тогда только, когда денежная подана за 3 часа, а простая за 1½ часа до отправления почтъ.

#### Отправление почтъ.

На Москву ежедневно въ часъ по полуни; на Муромъ по понед. и четверг. въ 3 ч. пополуни; на Озьяликово по втор. и пятн. въ 3 ч. пополуни; на Кострому на Симбирскъ по понед. и пятн. въ 6 ч. пополуни; на Казань; по понед. и пятн. въ 6 ч. пополуни; на Пензу по понед., втор. и пятн. въ 3 ч. пополуни; на Вятку по четв. и воскр. въ 3 ч. пополуни.

**Примѣчаніе:** Корреспонденція въ узьдныя города, а равно и на приемныя станціи Нижегородской губерніи отправляется: въ Арзамасъ, Лукояновъ и Починки и на станціи: Ингизинскую, Борисовскую и Боговляненскую, съ почтами на Меизу; въ г. Арлатовъ и станцію Стексова—денежная во вторникъ, а простая—во вторникъ и пятницу; въ Балахну и станцію Мѣдииково—съ почтами на Муромъ Озьяликово, Княгининъ, Сергачъ и станцію Маггусево—съ почтами на Симбирскъ; въ Семеновъ и станцію Уткино—съ почтами на Вятку.

#### Приходъ почтъ.

Въ 11 ч. утра: Изъ Москвы по желѣз. дор. ежедневно, изъ Мурома по втор. и пятн.; изъ Озьяликова по сред. и субб. По обыкновенному почтовому тракту изъ Казани и Симбирска по сред. и субб. въ 7 ч. утра; изъ Пензы по понед., сред., четвер. и пятн. въ 9 часовъ пополуни, изъ Вятки по понед. и четвер. въ 9 час. 25 мин. утра.

**Примѣчаніе:** Корреспонденція изъ узьдныхъ городовъ и съ приемныхъ станціи Нижегородской губерніи поступаетъ: изъ Арзамаса, Лукоянова, Починокъ, Митина, Борисова, Боговляненъ—съ почтами изъ Пензы; изъ Лыскова, Василія, станціи: Кстова, Черпухи и Поляны—съ почтами изъ Казани; изъ Сергача, Княгинина и станціи Маггусево—съ почтами изъ Симбирска; изъ Семенова и станціи Уткино—съ почтами изъ Вятки; изъ Балахны и Мѣдиикова—съ почтами изъ Костромы; изъ Горбатова и Павлова съ почтами изъ Мурома и Озьяликова; изъ Арлатова, станціи: Стексова и Кременокъ—по четвергамъ—денежная и по понедѣльникамъ и четвергамъ—простая

### ГОРОДСКАЯ ПОЧТА.

Ящики для отпусканія писемъ находятся: а) при губернской почтовой конторѣ; б) около Чернаго пруда у почтовой гостиницы; в) на углу большой и малой Покровокъ; г) на большой Печеркѣ, у дома удѣльной конторы; д) на нижнемъ Базарѣ, на берегу Оки; у дома Ермолаева; ж) на углу Спасской площади у Казанской заставы; з) на углу Варварской улицы и Острожной площади и на углу Ошарской площади и Петропавловской улицы; и) на углу Студенной и Полевой улицъ; к) на углу Похвалинскихъ улицъ и сѣзда; л) на углу Большой Ямской и Арзамаской улицъ; м) на Ильинкѣ, у пяти угловъ, близъ Успенскаго сѣзда и п) въ слободѣ на Благовѣщенской набережной рѣки Оки.

Письма вынимаются, для разноски, однажды въ день, именно въ 10 ч. ут.

Неоплаченная корреспонденція не доставляется по назначенію.

### ЖЕЛѢЗНАЯ ДОРОГА.

Почтовые пассажирскіе поѣзды отходятъ изъ Нижнегорода ежедневно: № 4-й въ 4 час. пополуни № 8-й (почтовый) въ 8 час. 30 мин. по полуни; приходятъ въ Нижний № 3-й въ 7 час. 15 мин. по полуни № 7-й (почтовый) въ 9 час. 20 мин. пополуночи. Часы прихода и отхода обозначены по московскому времени. На пассажирскіе поѣзды № 3-й и 4-й принимаются пассажиры только 2 и 3 классовъ, на почтовые поѣзды № 7-й и 8-й принимаются пассажиры только 1 и 2 классовъ. Кроме того ежедневно дополнительные поѣзды.

Отъ Нижегородской Городской Управы объявляется, что въ присутствіи оной 10 числа генваря 1873 года назначены торги, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на отдачу въ арендное содержаніе городского мѣста, на берегу рѣки Волги, между пароходными пристанями Кавказъ-Меркурій и Дружина, въ количествѣ 34 погон. саж., срокомъ на шесть лѣтъ. Желашіе торговаться могутъ явиться въ Городскую Управу въ день назначенный для торга, съ узаконенными за логами и о званіи своемъ видами, гдѣ будутъ предъявлены имъ и кондиціи. 313. 3—1.

### ОТЪ СТРАХОВАГО ОБЩЕСТВА

#### „ЯКОРЬ“.

Общество ЯКОРЬ, съ основнымъ капиталомъ въ 2,500,000 рублей, вполнѣ оплаченнымъ, открывая свои дѣйствія въ г. Нижнемъ-Новгородѣ и губерніи, избрало своимъ Агентомъ Александра Алексѣевича Зарубаева, къ которому и просить почтеннѣйшую публику обращаться при страхованіи имущества.

Инспекторъ Общества Якорь

Архитекторъ Арсеньевъ.

311 6—4

### АГЕНТЪ СТРАХОВАГО ОБЩЕСТВА

#### „ЯКОРЬ“

Александръ Алексѣевичъ Зарубаевъ, имѣетъ честь увѣдомить почтеннѣйшую публику, что, получивъ уполномочіе на приемъ страхованія разнаго рода имущества, онъ покорнѣйше проситъ обращаться къ нему по мѣсту жительства на большую Покровку, рядомъ съ театромъ, въ д. Полуярославцевой.

Агентъ А. Зарубаевъ.

312—6—4

### ФОРТЕПІАНО

краснаго дерева, за ненадобностію, продается за весьма умѣренную цѣну, въ домѣ Восточной въ Холодномъ переулкѣ, близъ Покровской церкви.

315—3—2

Правленіе Нижегородскаго Николаевскаго Городскаго Общественаго Банка имѣетъ честь

довести до свѣдѣнія почтеннѣйшей публики, равно казенныхъ и общественныхъ учрежденій, имѣющихъ отношеніе къ Банку, что несмотря на явно грозившую опасность отъ пожара, бывшаго въ ночное время съ 12 на 13 декабря въ Нижнемъ-Новгородѣ, на Нижнемъ базарѣ, противъ общественнаго дома, въ которомъ помѣщается общественный Банкъ, домъ этотъ, съ Божіею помощію, усиленными дѣйствіями пожарной команды отстоенъ отъ огня, Банковья же наличныя денежная касса, дѣла и денежные документы, наличныя залого на декабрь мѣсяцъ и всѣ вообще счетныя книги, во время прозившей опасности, были вынесены въ безопасное мѣсто и все сохранено въ цѣлости, исключая неоказавшихся въ настоящее время биржевыхъ и сенатскихъ вѣдомостей, и незначительнаго поврежденія въ мебели; прочіе залого на предыдущіе мѣсяцы на весьма значительную сумму до пожара хранились и послѣ пожара находятся на храненіи въ Нижегородскомъ Губернскомъ Казначействѣ. Въ настоящее время, по приведеніи всего въ порядокъ, Банкъ производитъ операціи безъ замедленія. Декабря 14 дня 1872 года.

3—2.

### Отъ Нижегородскаго Полицимейстера

Полицимейстеръ считаетъ долгомъ довести до свѣдѣнія публики что, для соблюденія порядка и спокойствія въ городѣ, воспрещается проѣздъ и хожденіе по улицамъ замаскированныхъ и наряженныхъ лицъ, а также не дозволяется входъ такимъ лицамъ въ гостиницы, трактиры, харчевни, питьевыя дома и т. п. заведенія. Желашіе же пользоваться удовольствіемъ, наряжаться въ костюмы, для посѣщенія знакомыхъ, должны быть на улицахъ безъ масокъ, имѣя сверхъ костюма обыкновенную верхнюю одежду и не ходить толпами, не играть на улицахъ на какихъ-либо музыкальныхъ инструментахъ и не пѣть пѣсенъ.

За неисполненіе сего виновные будутъ представлены къ Мировому Судѣ, для наложенія взысканія, на основаніи 38 и 40 статей устава о наказ., налагаемыхъ Мировыми Судьями.

Въ „Правительственномъ Вѣстникѣ“ напечатанъ слѣдующій бюллетень о состояніи здоровья Его Императорскаго Высочества Государя Наслѣдника Цесаревича. Отъ 19-го декабря, въ 11¼ час. утра.

Его Высочество ночью спалъ около 5-ти часовъ времени; потѣлъ болѣе предшествовавшихъ ночей. Лихорадочное состояніе незначительно уменьшается; силы удовлетворительны.

Докторъ Гиршъ.

Докторъ Боткинъ.



## НИЖНИЙ-НОВГОРОДЪ.

Листокъ уже сообщалъ, что нижегородскіе дворяне, находившіеся въ Нижнемъ-Новгородѣ, на послѣднихъ губернскихъ дворянскихъ выборахъ, при первомъ извѣстіи о тяжкой болѣзни Его Императорскаго Высочества, Государя Наслѣдника Цесаревича, пожелали помолиться своимъ обществомъ за Августѣйшаго больного, и что молитва эта была принесена ими въ здѣшнемъ кафедральномъ соборѣ. Въ настоящее время, въ добавокъ къ этимъ свѣдѣніямъ, передаемъ что, по возвращеніи гг. дворянъ изъ храма, исправляющій должность Нижегородскаго губернскаго предводителя дворянства, Нижегородскій уѣздный предводитель Иванъ Александровичъ Анненковъ, вслѣдствіе просьбы всѣхъ собравшихся дворянъ, имѣлъ счастье послать въ Петербургъ вседаннѣйшую телеграмму такого содержания:

“Дворянство Нижегородской губерніи, созванное на очередное собраніе, возвратясь сей часъ изъ собора, гдѣ былъ отслуженъ имъ молебенъ о драгоценномъ здравіи Его Высочества, Государя Наслѣдника, повергаетъ предъ Вашимъ Величествомъ, Государь, искреннее и горячее сочувствіе вѣрноподданческаго своего желанія скорѣйшаго излѣченія Августѣйшаго больного“

На другой день г. Анненковъ получилъ отъ г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ слѣдующую телеграмму:

„Государь Императоръ изволилъ выразить Высочайшую благодарность за вѣрноподданнческія чувства изложенныя въ Вашей телеграммѣ вчерашняго числа.“

Концертъ данный 18 декабря въ Коммерческомъ клубѣ, съ цѣлю умноженія средствъ Братства Св. Кирилла и Меодія, оиѣтился, какъ и въ прошломъ году, большимъ стеченіемъ публики. Мѣста были всѣ заняты. Всѣ нумера программы, особенно же „гимнъ Св. Кириллу и Меодію“ и кантъ „Житейское Море“ были выслушаны всѣми собравшимися на концертъ, — съ большимъ вниманіемъ. Только одинъ концертъ былъ проиѣтъ соединеннымъ хоромъ пѣвчихъ довольно слабо, именно концертъ „Благослови душе моя“ соч. Львова, гг. Гилевскій, Стефановичъ и Головинскій, заслуживаютъ особой благодарности за участіе ихъ на концертѣ данномъ съ благотворительною цѣлю.

Если братство рѣшится устроить великимъ постомъ рядъ концертовъ съ церковнымъ пѣніемъ и русскою народною пѣснью, то можетъ рассчитывать на хорошій успѣхъ.

### Нижегородскій театръ, „РАЗБОЙНИКИ“, Шиллера.

Припоминая списокъ пьесъ, поставленныхъ на нижегородскомъ театрѣ, со времени его возрожденія, и игру актеровъ, невольно приходишь къ тому заключенію, что пьесы эти очень мало имѣютъ достоинствъ и что труппа г. Смолькова, далеко не полная, не въ силахъ была выполнить тѣ изъ нихъ, которыя наиболѣе заслуживаютъ вниманія. Повторять же часто какую нибудь удачно сыгранную пьесу въ губернскомъ городѣ нельзя, потому что театръ, если не на второе, такъ навѣрно, на третье представленіе, будетъ почти пустъ. Вѣроятно, отсутствіе хорошихъ пьесъ отозвалось прежде всего на карманѣ г. Смолькова и вотъ, чтобы заманить въ театръ побольше жителей, онъ ставитъ рядъ новыхъ, не играныхъ еще пьесъ, между которыми есть даже прибрѣтшія всемирную извѣстность. Мы очень

благодарны за то г. Смолькову.

Но если г. Смольковъ, ставя на свою сцену произведеніе одного изъ первоклассныхъ писателей, выкроить изъ него уродливые кусочки и потомъ, склеивъ изъ нихъ какую-то безобразную, безличную форму, преподнесетъ его, вдобавокъ въ плохомъ переводѣ и съ нелѣпой, передѣлкой зрителямъ, — каждый, кто мало-мальски любитъ и почитаетъ искусство, съ горькимъ чувствомъ сожалѣнія и злобы, отвернется отъ такого искаженія художественной правды. Пропускать по нѣскольку страницъ и даже цѣлыя сцены можно изъ какой нибудь литературной посредственности, — тамъ, пожалуй, пропускъ не только можно, но и должно сдѣлать, чтобы избавить зрителей отъ излишней растянутости и бесодержательности пьесы, но урѣзывать чуть ненаполовину такое произведеніе какъ „Разбойники“ Шиллера, гдѣ каждое слово стоитъ на своемъ мѣстѣ и непосредственно относится къ дѣйствию, гдѣ въ каждой фразѣ блещетъ гениальной умъ автора и проглядываетъ его высокая душа, гдѣ каждая сцена служитъ къ художественной обрисовкѣ характеровъ дѣйствующихъ лицъ и, взятая съ остальными, составляетъ одно не разрывное, гармоническое цѣлое, — урѣзывать такое произведеніе — непростительно.

И чѣмъ оправдать такую безцеремонность г. Смолькова въ обращеніи съ „Разбойниками“ и нижегородской публикой? — Если г. Смольковъ нашелъ нѣкоторыя сцены, неудобными для выполненія по недостатку исполнителей, то не лучше ли было ему вовсе не ставить „Разбойниковъ“ на сцену, чѣмъ дѣлать изъ нихъ какое-то балаганное представленіе, въ которомъ является одинъ только голый сюжетъ и пропущено все, что служитъ къ его развитію и разъясненію. — Оттого всѣ дѣйствующія лица трагедіи вышли не живыми, ярко-обрисованными характерами, а какими-то бездушными куклами.

Не довольствуясь однимъ сокращеніемъ, г. Смольковъ допустилъ на сценѣ еще искаженіе самаго сюжета. Такъ въ пятомъ дѣйствіи, вмѣсто того что бы задавиться шнуркомъ, сорваннымъ съ шляпы, Францъ нижегородской сцены бросается къ окну, откуда на встрѣчу ему выскакиваетъ Швейцерь, съ разбойниками. Франца схватываютъ и влекутъ къ Карлу Моору, который велитъ бросить его въ ту самую башню, гдѣ томился ихъ отецъ. Не говоря уже о томъ, что такое чудовищное наказаніе мало согласуется съ характеромъ Карла, оно не могло быть дано еще потому, что Францъ, не находя средствъ снастись отъ разбойниковъ, сошелъ съ ума. И вымалывать на коленяхъ прощенья у брата, при видѣ живаго скелета, своего отца, не въ характерѣ Франца. Онъ могъ разразиться проклятемъ, отъ котораго встали бы волосы на головѣ самихъ разбойниковъ, но не рыдать и ползать у ногъ ненавистнаго ему брата. Затѣмъ, послѣ окончивающаго трагедію словъ Карла. На дорогѣ сюда мнѣ случилось говорить съ бѣднякомъ — поденщикомъ, у котораго однадцать человѣкъ дѣтей. Тысячу лудировъ обѣщано тому, кто славнаго разбойника предастъ живаго. Для бѣдняка это будетъ не дурная помощь, — когда онъ, обманувшись въ своихъ высокихъ планахъ и надеждахъ, захочетъ уйти отъ своихъ гнустныхъ товарищей и добровольно предаться въ руки правосудія, его останавливаетъ Швейцерь, (которому, по подлиннику, надо бы уже лежать мертвымъ, застрѣлившись съ отчаянія, что ему не удалось исполнить просьбы Карла, привести къ нему Франца, во что бы то ни стало, живьемъ,) — останавливаетъ

и всаживаетъ ему въ бокъ кинжалъ, съ словами: „Карлъ Мооръ не умретъ ни отъ чьей другой руки, кромѣ руки Швейцера“, послѣ чего гѣмъ же кинжаломъ прокалываетъ свой собственный бокъ, объявивъ публикѣ, что онъ безъ Моора жить не можетъ, или что-то въ родѣ этого. И на сценѣ, вмѣсто двухъ труповъ: старика Моора и Амаліи, валяются цѣлыхъ чегыре, что выходитъ довольно трогательно и эффектно!

Можетъ быть этой дѣтскинаивной передѣлкой зрители были обязаны г. Смолькову, а кому нибудь другому.

Во второмъ томѣ сочиненій Шиллера, въ заявленіи отъ издателя Н. В. Гербеля, мы прочли слѣдующее: Кромѣ этихъ двухъ переводовъ (Сандукова и Кетлера) трагедіи Шиллера, мы имѣемъ еще третій, сдѣланный Э. О. Ивановымъ, но не съ немѣцкаго подлинника, а съ французской передѣлки Ламартельера, появившейся въ Парижѣ около 1792 года, подъ заглавіемъ Robert chef des brigands. Переводъ Иванова названъ также „Разбойниками“ и напечатанъ въ собраніи его „Сочиненій и Переводовъ“, изданномъ въ 1824 году, въ Москвѣ (ч. II, стр. 93). Замѣчательно, что эта уродливая французская передѣлка нашла себѣ переводчика въ Россіи черезъ пятнадцать лѣтъ послѣ перевода трагедіи самаго Шиллера, сдѣланнаго Сандуковымъ, и, что еще удивительнѣе, попала на сцену и игралась съ успѣхомъ, хотя Сандукова переводъ давно существовалъ. Но по нашему, это нисколько не оправдываетъ г. Смолькова, такъ какъ онъ предпочелъ передѣлку въ плохомъ переводѣ хорошему и вѣрному переводу подлинника, которыхъ было сдѣлано тому же не одинъ и потому въ выборѣ его нечего было затрудняться.

Изъ уваженія къ актерамъ, мы ничего не скажемъ объ ихъ игрѣ, потому что намъ пришлось бы разбирать ее относительно не самой трагедіи, а той безобразной передѣлки, въ какой она поставлена была на нижегородской сценѣ.

Нижегородецъ.

### ТОРГОВЫЯ ИЗВѢСТІЯ.

Село *Воротынецъ*, Васильскаго уѣзда Нижегородскаго губ. (Корр. Листка) 18 декабря базаръ былъ очень большой. Хлѣба въ привозѣ было много. Цѣны были слѣдующія: Рожь отъ 5 р. до 5 р. 20 к. четв., вѣсомъ въ 10 п., Ячмень русскій 40 к. черемис. отъ 55 до 60 к. п., Стѣмя льняное отъ 1 р. 5 к. до 1 р. 15 к. п., Пшеница отъ 80 к. до 1 р. 2 к. п. Овесъ отъ 2 р. до 2 р. 20 к. четв. въ 8 м., Крупа гречневая отъ 90 к. до 1 р. п., Пшено дражное 1 р. 10 к., низовое 1 р. 60 к. п., Мука ржаная отъ 55 к. до 60 к. п., Мука пшеничная отъ 1 р. до 1 р. 20 к. п., Солодъ отъ 85 до 90 к. п.

Казань. 14 декабря, (Каз. Бир. Лист.) Состоялись продажи: съ Мѣдвѣдской пристани съ доставкою въ Рыбинскъ маемъ 5000 паръ ржи и овса въ 6 пуд., натурой рожь 42 фун., овесъ 26 ф. въ мѣрѣ, по 7 р. 70 к. запару задатку 12,500 р., 20 января 10,000 р., 10 февраля 10,000 р., остальные по сдачѣ.

Съ Лабышкинской пристани съ доставкою въ Рыбинскъ 15 мая 1000 кулей ржи, натурою 44 ф., по 5 р. 45 к.; задатку 2 р., въ февралѣ 2 р. 50 к.; остальные по сдачѣ.



По желанію нѣкоторыхъ гражданъ Нижняго Новгорода помѣщаемъ цѣликомъ докладъ уполномоченныхъ городскою думою на участіе въ Петербургской комисіи по вопросу о Нижегородской ярмаркѣ, читанный въ засѣданіи думы, происходившемъ 5 числа настоящаго мѣсяца и опредѣленіе думы состоявшееся по этому докладу.

Докладъ уполномоченныхъ городскою думою на участіе въ комисіи, учрежденной по предмету продажи Ярмарочнаго гостиннаго двора: По распоряженію Высшаго Правительства, при Департаментѣ Торговли и Мануфактуръ учреждена собоя комисія, для обсужденія вопроса о продажѣ Нижегородскаго казеннаго ярмарочнаго гостиннаго двора, подъ предсѣдательствомъ директора того Департамента, тайнаго совѣтника А. И. Бутовскаго, изъ представителей: правительственныхъ учреждений, ярмарочнаго торговаго общества и мѣстнаго городского общества, — послѣдніе въ лицѣ назначеннаго къ сему Министерствомъ городского головы и двоихъ членовъ изъ состава городской думы. — Нижегородская городская дума, въ экстренномъ собраніи 30-го минувшаго октября, по докладѣ о семъ г. городского головы и по выслушаніи особыхъ по предмету сему соображеній его, постановила ходатайствовать предъ Правительствомъ о предоставлении въ собственность города всецѣло всей ярмарки. Для участія же въ комисіи, учрежденной при Департаментѣ Торговли и Мануфактуръ, для обсужденія вопроса о продажѣ казеннаго ярмарочнаго гостиннаго двора, городская дума удостоила назначеніемъ ихъ, съ уполномочіемъ отъ города на представительство въ означенной комисіи, для огражденія интересовъ города и направленія дѣла, согласно опредѣленій думы, состоявшихся по настоящему предмету 9 іюня и 30 октября, т. е. о всецѣломъ приобрѣтеніи всей ярмарки въ собственность города. При этомъ дума не постановила въ опредѣленіи своемъ никакихъ указаній или программы тѣхъ главныхъ вопросовъ, которые могли бы служить основаніемъ въ представительствѣ о защитѣ, въ данномъ случаѣ, интересовъ города и въ направленіи дѣла согласно опредѣленію думы, какъ-бы представивъ такимъ образомъ все это и всецѣло умозрѣнію и заботливости своихъ уполномоченныхъ. Сознавая ту высокую честь, которая выразилась въ такомъ уполномочіи, но вмѣстѣ съ тѣмъ, въ виду столь важнаго для города дѣла, какъ приобрѣтеніе ярмарки, опасаясь брать на себя инициативу защиты интересовъ города и направленія дѣла къ опредѣленному результату, уполномоченные думою признали нужнымъ представить вниманію думы соображенія свои, какіе выработаны ими изъ совокупныхъ сужденій и которыя они предполагаютъ поставить въ виду учрежденной комисіи, при защитѣ порученнаго имъ общественнаго дѣла, и всепокорнѣйше просятъ городскую думу высказать на настоящій докладъ свое заключеніе, ободривъ то, съ чѣмъ дума будетъ согласна, и измѣнивъ и дополнивъ то, что признано будетъ неудовлетворительнымъ или неполнымъ. Въ дополненіе къ тѣмъ соображеніямъ о выгодахъ и невыгодахъ приобрѣтенія въ собственность города Нижегородской ярмарки, которыя высказаны и занесены въ протоколахъ думы 9 іюня и 30-го октября 1872 года, уполномоченные позволяютъ себѣ высказать слѣдующія свои соображенія, въ подтвержденіе тѣхъ дѣйствительныхъ выгодъ, какія съ пере-

дачею ярмарки въ вѣденіе города приобрѣтутся для города и казны, безъ малѣйшей потери въ интересахъ всей массы торгующаго на ярмаркѣ сословія. — Существенное развитіе и процвѣтаніе торговли зависитъ непосредственно отъ условій: 1) если торговые обороты вознаграждаютъ дѣятельность торгующаго; 2) если торговая мѣстность получила болѣе или менѣе выгодное значеніе въ торговомъ отношеніи и 3) когда ремонтъ, храненіе, застраховка и проч. нужды для содержанія помѣщенной сосредоточиваются въ однихъ рукахъ, неотвлекая торговцевъ отъ ихъ торговаго дѣла (конечно здѣсь, говорится о мѣстности, специально назначенной для торговли, при этомъ торговля временной, куда торговцы съѣзжаются со всѣхъ концовъ Имперіи и даже торговцы заграничные изъ Европы и Азіи). Въ виду всего этого на Нижегородской ярмаркѣ Правительство приняло на себя все, что упомянуто въ послѣднемъ пунктѣ и до сихъ поръ единично исполняло все, что относится къ поддержанію существованія торговыхъ помѣщеній. — Говоря о предоставленіи ярмарочнаго гостиннаго двора торгующему въ немъ сословію, невольно приходишь къ тому убѣжденію, что ярмарка, при будущемъ раздробленіи, не будетъ имѣть того равнаго, ничѣмъ не подавляемаго порядка въ торговомъ отношеніи, какой имѣетъ теперь. — Будучи предоставлена управленію торговцамъ, имѣющихъ неравномѣрные торговые обороты и не равномѣрные капиталы, наконецъ, неодинаковые взгляды на самую торговлю, конечно, прежній порядокъ не удержится и потеряетъ свой строй; неизбежно встрѣтятся несогласія, устранить которыя будетъ не возможно. Такъ, напримѣръ, богатый торговецъ, сдѣлавшись собственникомъ лавки, вздумаетъ наложить на нее этажъ или расширить ее, между тѣмъ, какъ сосѣдямъ его, того же корпуса, это будетъ не по средствамъ, — вотъ уже, начало несогласія, весьма вреднаго для торговли. — А если вмѣсто простаго желанія, — дать лучшей видъ своимъ лавкамъ, — богатые торговцы упогребятъ это, какъ средство для увеличенія своихъ выгодъ и измѣненіемъ фасадовъ будутъ стѣснять торговцевъ небогатыхъ или не имѣющихъ большихъ оборотовъ? Это неминуемо повлечетъ послѣднихъ къ уступкѣ своихъ лавокъ богатымъ, и такимъ образомъ цѣлыя корпуса попадутъ, со временемъ, въ однѣ руки и возникнетъ болѣе или менѣе сильная монополія. Вліяніе монополіи ярмарка уже испытала, когда сдана была на откупъ, въ царствованіе Императрицы Екатерины II, Ярославскому купцу Барсову, а въ царствованіе Императора Павла I-го, Казанскому купцу Еврейнову. Система эта оказалась на столько стѣнительною для ярмарки, повлекши къ упадку внутреннюю торговлю, тяжело отразившемуся и на фабричной промышленности, что отмѣнена была Высочайшей волею Императора Александра I-го, и съ тѣхъ поръ ярмарочные обороты стали быстро возрастать и, наконецъ, достигли настоящихъ громаднѣхъ размѣровъ. — Обращаясь къ предположенію, что будто лавка привлекаетъ торговца къ ярмаркѣ, можно указать на постройку платочныхъ рядовъ на Нижегородской ярмаркѣ (въ 1865 г.); о возведеніи ихъ ходатайствовало одно заинтересованное въ этомъ лицо изъ тѣхъ торговцевъ, представлявшее въ будущемъ пользу для казны и торговцевъ; но мѣстность, отведенная подъ эти ряды, по избранію самихъ торговцевъ, очень мало застроилась: возведены лицевыя зданія на театральную улицу, а по заднему фасу и теперь нѣтъ построекъ. — Этимъ опровергается

высказанное предположеніе, что будто лавка можетъ привлечь торговца на ярмарку; его привлекаетъ вознагражденіе груда и процентъ на затрачиваемый въ обороты капиталъ, въ противномъ случаѣ торгующій не погонится за владѣніемъ лавки и позаботится сбыть ее. При этомъ сопоставленіи становится яснымъ, что, при переходѣ казенныхъ ярмарочныхъ лавокъ въ частныя руки, возобновится и монополія, какъ при откупахъ Барсова и Еврейнова, съ тою разницею, что тогда откупъ принадлежалъ одному лицу, а въ настоящемъ случаѣ будетъ принадлежать нѣсколькимъ лицамъ, т. е. болѣе значительнымъ капиталистамъ, менѣе же извѣстные и мало состоятельные торговцы будутъ совершенно ими вытѣснены; стало быть и обмѣнъ товаровъ уменьшится въ значительной степени, а современемъ и совершенно можетъ прекратиться. Для продолженія и дальнѣйшаго развитія ярмарочной торговли, необходимо единичное — административное и хозяйственное — завѣдываніе, чтобы удобства помѣщеній зависѣли не отъ произвола многихъ лицъ, но отъ равномѣрнаго распредѣленія, сосредоточеннаго въ управленіи, дѣйствующемъ во всемъ согласно Высочайше утвержденнымъ ярмарочнымъ правиламъ, подъ вѣденіемъ мѣстной городской думы и подъ контролемъ Правительства. Дабы уступку ярмарки въ вѣденіе города не соотнесли тоже къ монополіи, вредъ которой высказанъ уже въ настоящемъ докладѣ, слѣдуетъ войти въ разсмотрѣніе разницы между системою монополіею, какъ откупная, и единичнымъ завѣдываніемъ учрежденія общественнаго. Въ первомъ случаѣ извѣстное лицо или нѣсколько такихъ лицъ прямо эксплуатируютъ ее, видя въ ней временную доходную статью, и имѣя единственною цѣлію личное обогащеніе отъ оной. Совершенно не то руководитъ всякое учрежденіе административное и общественное, а въ особенности учрежденіе городское: всѣ заботы и стремленія его есть и будутъ направлены не къ обогащенію извѣстныхъ личностей, а къ интересамъ всей массы сословія, торгующаго на ярмаркѣ и въ городѣ; расширеніе и процвѣтаніе торговли благотно повліяетъ на развитіе и благосостояніе самаго города, и потому его прямая цѣль и выгода нечуждо неусыпно о преоспѣяніи торговли предоставленіемъ всѣхъ тѣхъ способовъ и мѣръ, которыя, по времени и обстоятельствамъ, для сего потребуются, чѣмъ именно и обезпечивается постоянно правильный и безропотный бытъ торговцевъ по ихъ специальному дѣлу; всѣ эти заботы лягутъ на общественное учрежденіе, т. е. городскую думу, организованную на новыхъ началахъ, въ составъ которой входитъ преимущественное число городскихъ представителей изъ торговаго сословія, самихъ ведущихъ значительныя торговыя дѣла на ярмаркѣ, которымъ близко извѣстны нужды торговли и способы къ ея развитію. При такой системѣ Нижегородская ярмарка не только сохранитъ, но и увеличитъ свое многостороннее значеніе, держащее въ своей зависимости почти всѣ статьи внутренней торговли и имѣющее обширное вліяніе на торговлю съ Азіей. Затѣмъ рождается вопросъ: что теряютъ ярмарочные торговцы, занимающіе готовыя казенныя лавки, если ярмарка будетъ находиться подъ управленіемъ города, для котораго обязательны существующія правила? — Положительно ничего. Они будутъ нести тѣ же налоги и обязанности, которые несутъ въ настоящее время и на которые никогда не слышалось, да и не могло слышаться ропоту, а



затѣмъ всѣ остальные мѣстныя условія, привлекающія торговцевъ на ярмарку, остаются тѣже самыя. Далѣе: при переходѣ ярмарки въ вѣденіе города, кромѣ развитія временной торговли, можетъ образоваться постоянная, осѣдлая торговля. При сляніи Канавина и ярмарки (по примѣру соединенія бывшей Александровской слободы съ Гривками, образовавшихъ Канавино, составляющее теперь богатую часть города), торговые отношенія Канавина будутъ тѣсно связаны съ торговлею ярмарки и города, что можетъ привлечь нѣкоторыхъ торговцевъ вести постоянно въ продолженіи всего года торговлю по истеченіи срока выкупа ярмарки, городъ, получая съ оной ежегодно 360506 р. 34 к., можетъ устроить и давно ожидаемый, какъ необходимую потребность, постоянный чрезъ рѣку Оку мостъ, сдѣлавъ имъ постоянное и непрерывное сообщеніе Канавина и ярмарки съ городомъ. Благодаря своему мѣстному положенію, Нижній-Новгородъ и вся заокская сторона, образуя одно цѣлое, при сляніи своихъ торговыхъ дѣлъ, при равномерномъ хозяйственномъ заведываніи, станетъ однимъ изъ первыхъ въ ряду важныхъ торговыхъ городовъ Имперіи, на пользу и славу всего нашего отечества. При уступкѣ казеннаго ярмарочнаго гостиннаго двора въ собственность города, не должно имѣть въ виду единственно стремленіе къ обогащенію городской казны, но, какъ высказано, заботы о закрѣпленіи и развитіи постоянной торговли въ городѣ съ зарѣчнымъ его поселеніемъ. Равнымъ образомъ при семъ не обойдены вниманіемъ и интересы государственной казны, именно: при передачѣ ярмарки въ вѣденіе города, бюджетъ казны увеличится, сравнительно со взносомъ лицъ частныхъ. Объявленная Правительствомъ цифра 1885000 руб. будетъ уплачиваться городомъ въ теченіи 41 года по 200000 руб. въ годъ, что составитъ съ процентами казнѣ, за весь періодъ времени, 8200000 руб. Наконецъ, городъ имѣетъ даже нѣкоторыя преимущественныя права на приобрѣтеніе ярмарки въ свое вѣденіе, принимая во вниманіе, что застроенная береговая часть ярмарочной мѣстности принадлежала городу, который уступилъ ее для государственной, а не частной надобности, и по этому за незначительную сумму; предполагаемая же передача ея въ руки частныхъ лицъ, состоящихъ изъ иностранныхъ и иногороднихъ торговцевъ, будетъ, въ нѣкоторой степени, въ отношеніи къ городу несправедливостію. Сверхъ сего, по распоряженію ярмарочнаго строительнаго комитета отъ 20 февраля 1822 г. за № 20, предписано было губернскому землемѣру Зубову отмежевать отъ принадлежащей городу земли песковъ 122 десят., начиная отъ рѣки Волги до Канавинской слободы. Вслѣдствіе чего и составленъ былъ имъ планъ на эту землю, который представленъ въ губернское правленіе. Съ этихъ поръ доходъ съ этой земли получается въ пользу казны; слѣдовательно, съ отчужденіемъ земли, городъ лишился своей собственности и безъ возраженія уступилъ ее въ пользу казны, вполне сознавая, что это необходимо для расширенія внутренней торговли. Со временъ Императрицы Екатерины II, въ особенности заботившейся объ устройствѣ и благосостояніи городовъ и о развитіи торговли и промышленности, вида постоянныя мудрыя распоряженія и заботы Правительства на пользу

и процвѣтаніе городовъ, представляется полная вѣра, что оно нынѣ дастъ возможность Нижнему-Новгороду выдвинуться изъ ряда обыкновенныхъ городовъ, образовавъ огромный торговый пунктъ. При развитіи торговли, доходъ съ товаровъ, получаемый Правительствомъ, значительно увеличится, особенно же когда городъ соединится съ ярмаркой и приметъ характеръ осѣдлаго, торговаго рынка. А городъ, съ своей стороны, хотя, въ продолженіи выкупа ярмарки, заботы въ управленіи ярмарочными дѣлами, не будетъ получать особыхъ выгодъ, употребляя всѣ средства на улучшеніе ярмарочной потребности вообще; но по истеченіи 41 г., т. е. по уплатѣ въ казну капиталной и процентной суммы (по 200 т. руб. въ годъ) изъ получаемыхъ съ ярмарки доходовъ, получить въ соб-

ственность всѣ существующія казенныя лавки и ежегодный доходъ, употребляя оный на общее благоустройство ярмарки и собственное свое. Определено: Вполнѣ одобряя изложенныя въ настоящемъ докладѣ соображенія гг. уполномоченныхъ, городская дума полагаетъ: увѣдомить ихъ, что въ защитѣ интересовъ города, при обсужденіи въ комисіи дѣла о продажѣ ярмарки и о направленіи дѣла сего къ результатамъ, желаемымъ городскою думою (согласно опредѣленіямъ думы 9 іюня и 30 октября 1872 года) дума, вполнѣ располагаетъ на сочувствіе ихъ къ настоящему дѣлу и къ интересамъ города вообще.

Редакторъ Н. П. Мельгуновъ.

## ЧАСТНЫЯ ОБЪЯВЛЕНІЯ.

### СЪ ДОЗВОЛЕНІЯ МЕДИЦИНСКАГО ДЕПАРТАМЕНТА ДѢТСКАЯ ШВЕЙЦАРСКАЯ МОЛОЧНАЯ МУКА ГЕНРИХА НЕСТЛЕ ДЛЯ ВСКОРМЛЕНІЯ МАЛОЛѢТНИХЪ ДѢТЕЙ



Средство это вошедшее во всеобщее употребленіе за границею, весьма легко переваримо, не подвержено порчи, способъ приготовленія его весьма простъ и оно охотно берется ребенкомъ.  
Рекомендуется по этому въ особенности.  
1. Въ помощь кормленія слабой матери, или кормилицы.  
2. При отниманіи отъ груди, и  
3. Въ путешествіяхъ съ дѣтьми.  
Цѣна въ Москвѣ за жестянку, содержащую одинъ та-  
моженный фунтъ муки, 1 рубль сер.

**ГЛАВНЫЕ ДЕПО:**  
у г-на К. Форрейна (Старо-Никольская аптека) и у нижепод-  
писавшагося единственнаго агента для всей Россіи  
**АЛЕКСАНДРЪ ВЕНЦЕЛЬ.**

ВЪ С.-ПЕТЕРБУРГѢ, по Мойкѣ, № 27.  
ВЪ МОСКВѢ, на Цвѣтномъ бульварѣ, д. Нильсенъ.

### АГЕНТСТВО НАСТОЯЩИХЪ АМЕРИКАНСКИХЪ ШВЕЙНЫХЪ МАШИИЪ

**ВИЯДЕРА И ВИЛЬСОНА,**

**И  
ЛИТЛЬ ВОНЗЕРЪ.**



на большой Покровкѣ, въ домѣ г-жи Колчигиной  
Рекомендуетъ большой выборъ **НАСТОЯЩИХЪ АМЕРИКАНСКИХЪ ШВЕЙНЫХЪ МАШИИЪ** отъ 15 руб. сер., шелку, бумаги, иголь, и всѣ принадлежності къ нимъ. Дамскую обувь, французскія тобелоновыя скатерти.